BRUSELAS

80 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

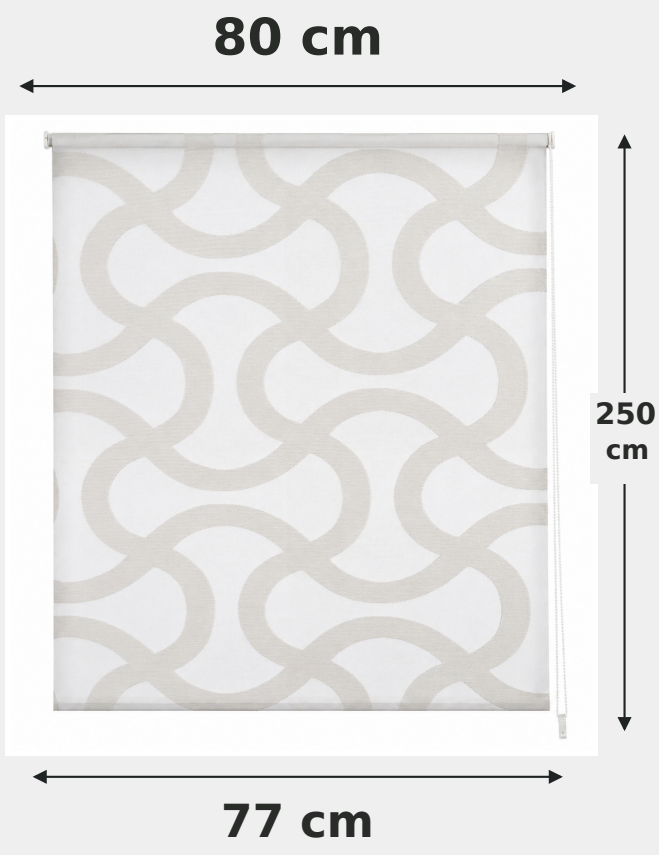
IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
80 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
77 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
80 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
77 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
80 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
77 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
80 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
77 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
80 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
77 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
80 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
77 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
80 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
77 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
80 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
77 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
80 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
77 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS
DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN
SV Svenska
MONTERING I 5 STEG
EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS
IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI
PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH
FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES
PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS
NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

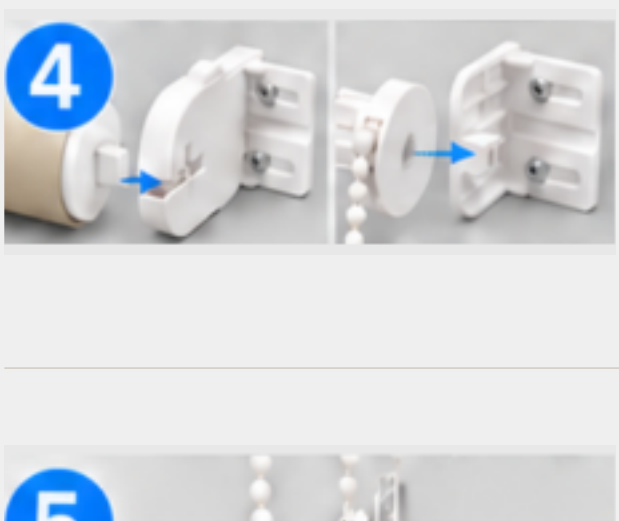
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme



ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.



ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

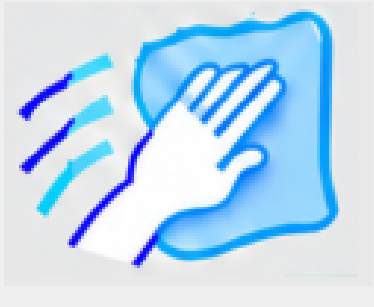
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

90 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

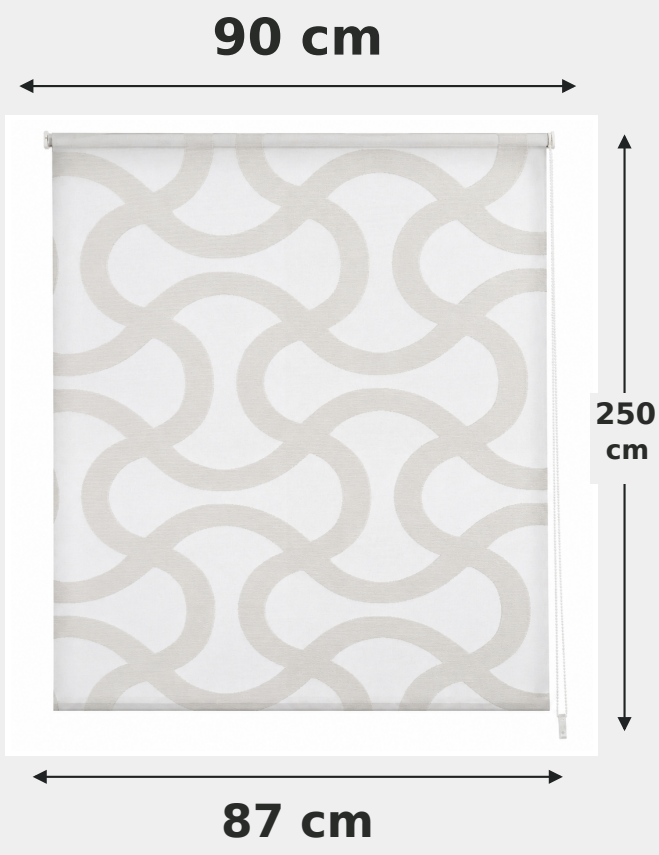
IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
90 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
87 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
90 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
87 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
90 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
87 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
90 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
87 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
90 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
87 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
90 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
87 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
90 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
87 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
90 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
87 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
90 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
87 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS
DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN
SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS
IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI
PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES
PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS
NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

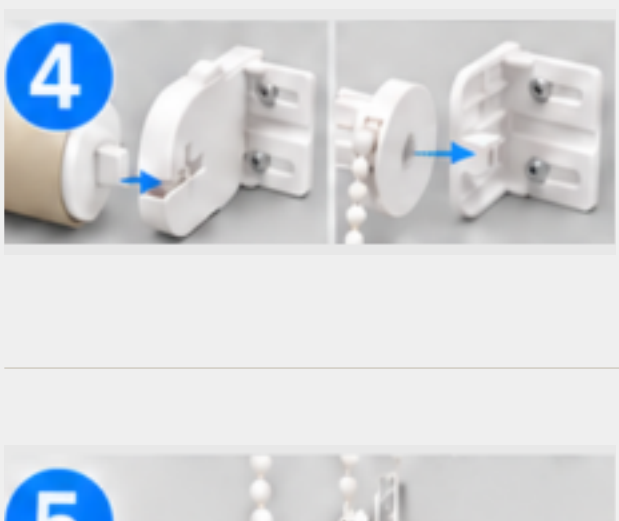
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme



ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.



ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

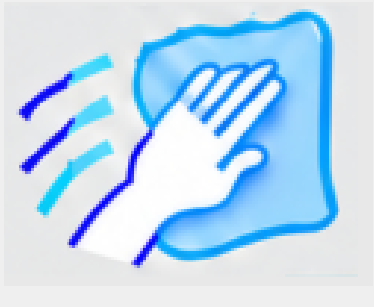
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

100 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

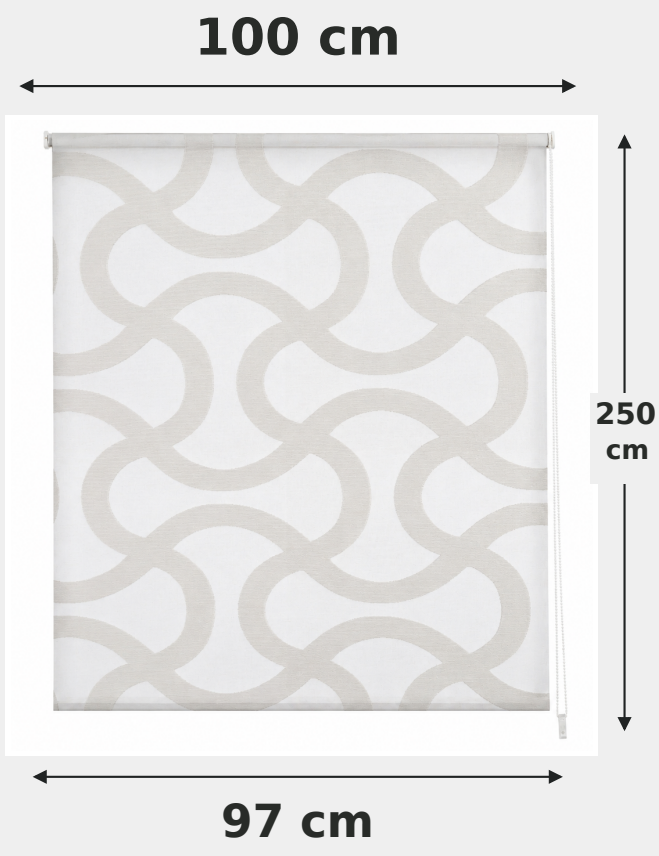
IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
100 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
97 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
100 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
97 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
100 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
97 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
100 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
97 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
100 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
97 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
100 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
97 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
100 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
97 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
100 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
97 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
100 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
97 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme



ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.



ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

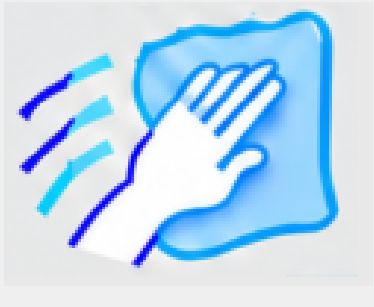
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

110 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
110 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
107 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
110 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
107 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
110 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
107 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
110 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
107 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
110 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
107 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
110 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
107 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
110 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
107 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
110 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
107 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
110 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
107 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS
DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN
SV Svenska
MONTERING I 5 STEG
EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS
IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI
PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH
FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES
PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS
NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme



ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.



ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

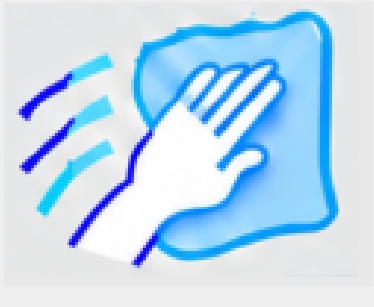
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

120 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
120 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
117 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
120 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
117 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
120 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
117 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
120 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
117 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
120 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
117 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
120 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
117 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
120 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
117 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
120 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
117 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
120 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
117 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

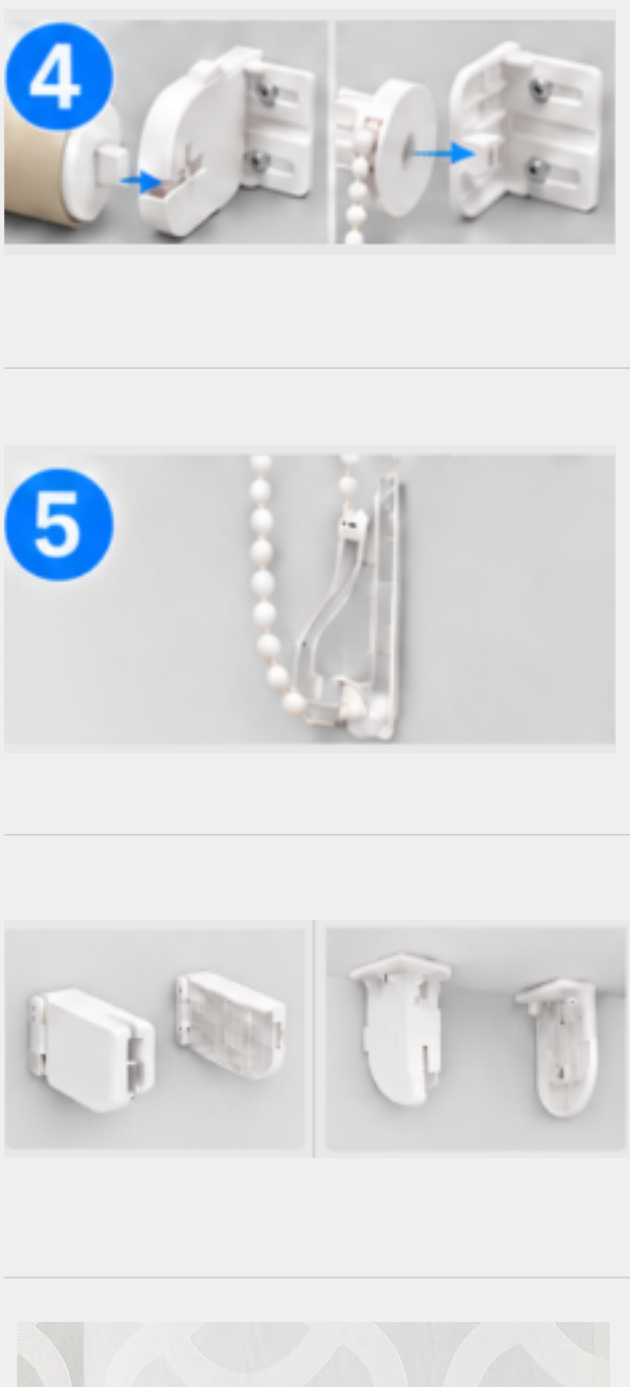
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

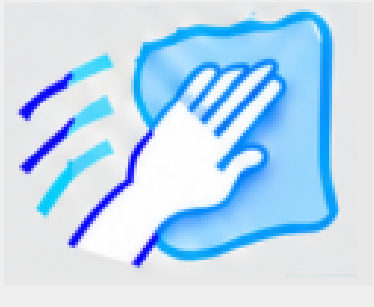
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

130 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
130 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
127 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
130 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
127 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
130 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
127 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
130 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
127 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
130 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
127 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
130 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
127 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
130 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
127 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
130 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
127 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
130 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
127 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

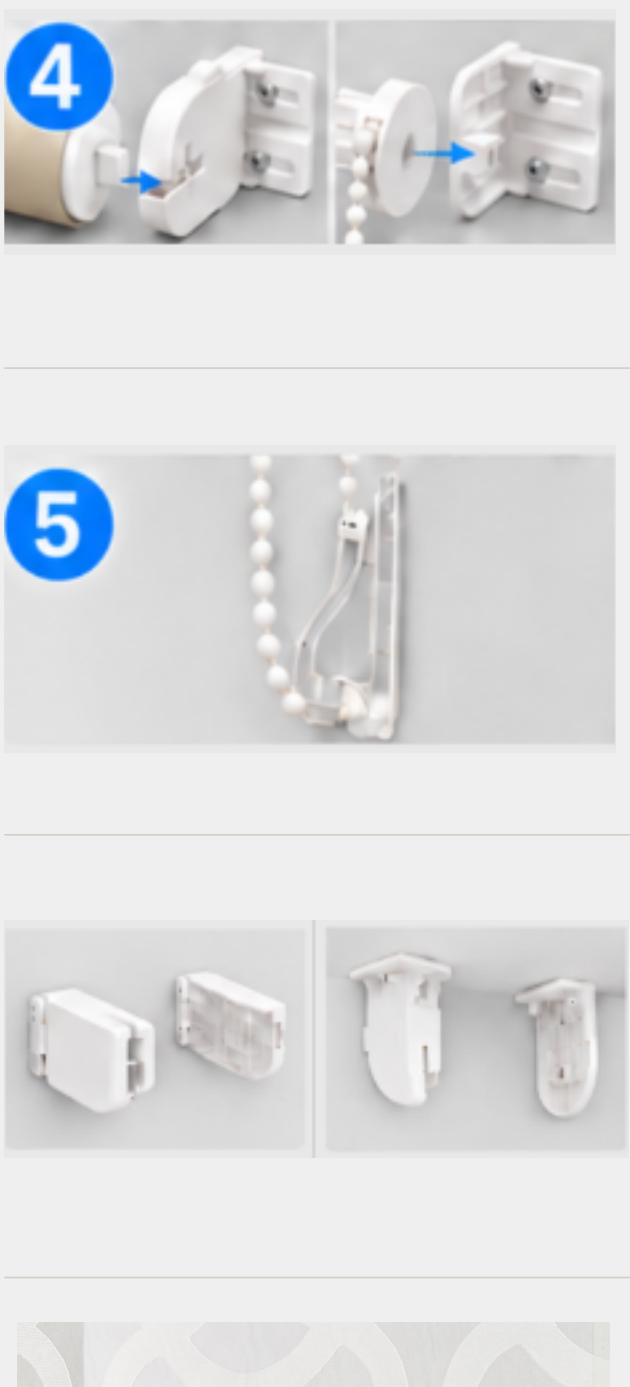
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

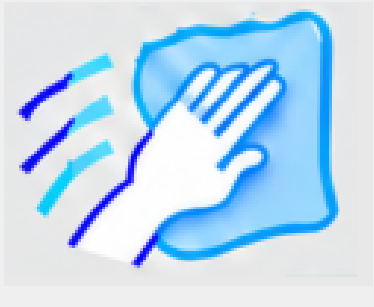
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

140 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
140 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
137 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
140 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
137 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
140 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
137 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
140 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
137 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
140 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
137 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
140 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
137 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
140 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
137 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
140 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
137 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
140 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
137 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

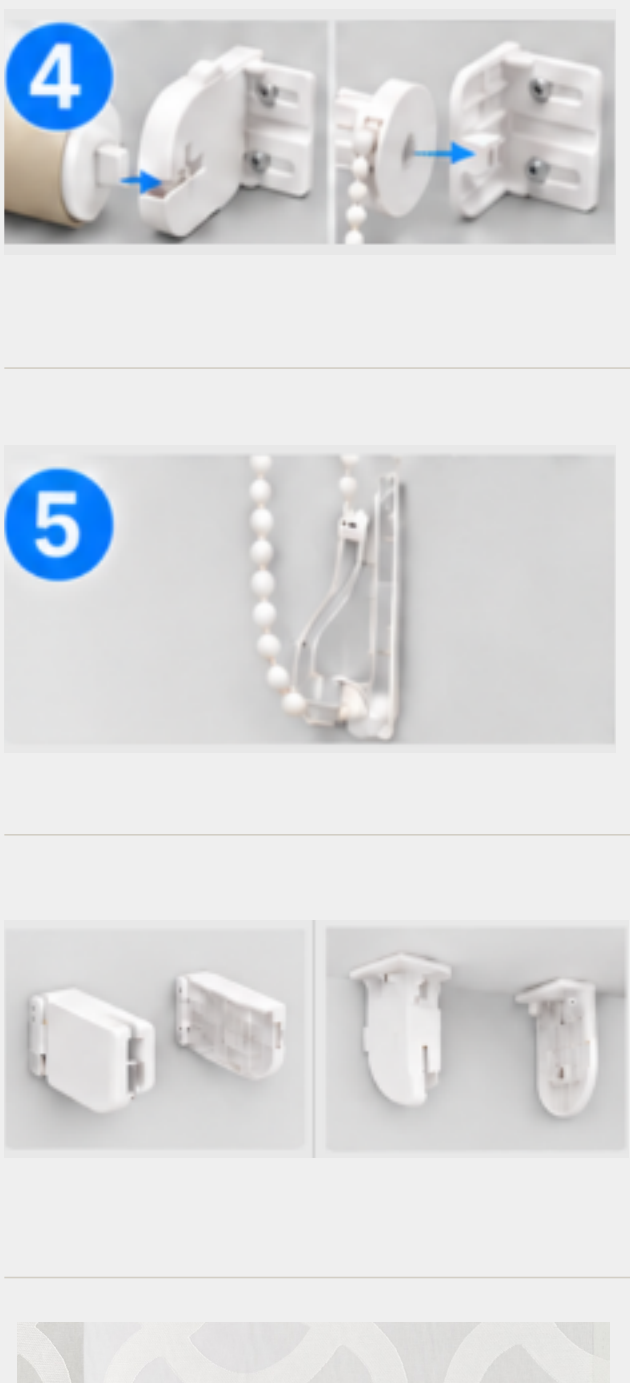
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

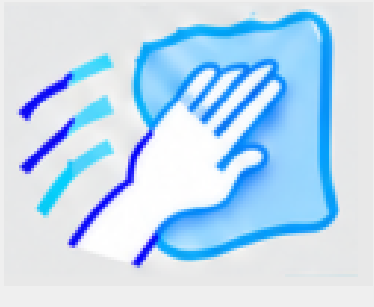
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

150 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
150 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
147 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
150 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
147 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
150 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
147 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
150 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
147 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
150 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
147 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
150 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
147 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
150 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
147 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
150 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
147 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
150 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
147 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

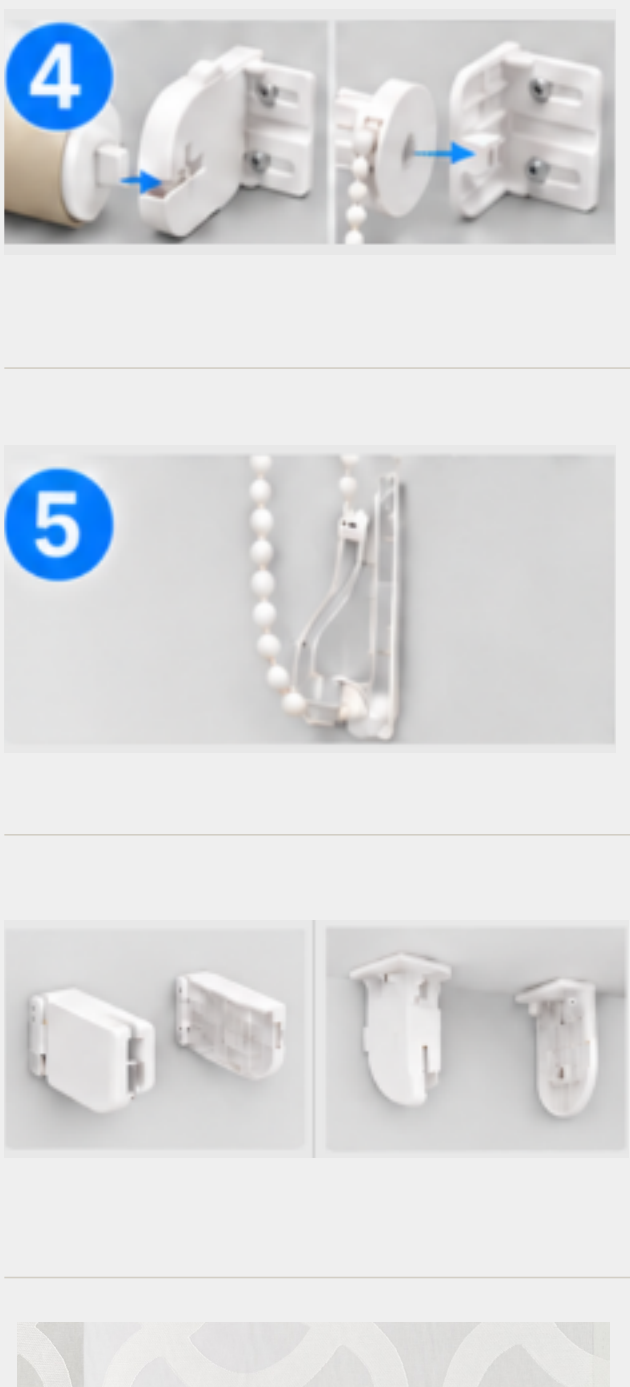
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

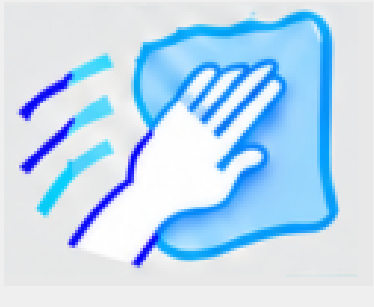
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

160 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
160 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
157 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
160 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
157 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
160 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
157 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
160 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
157 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
160 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
157 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
160 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
157 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
160 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
157 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
160 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
157 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
160 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
157 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

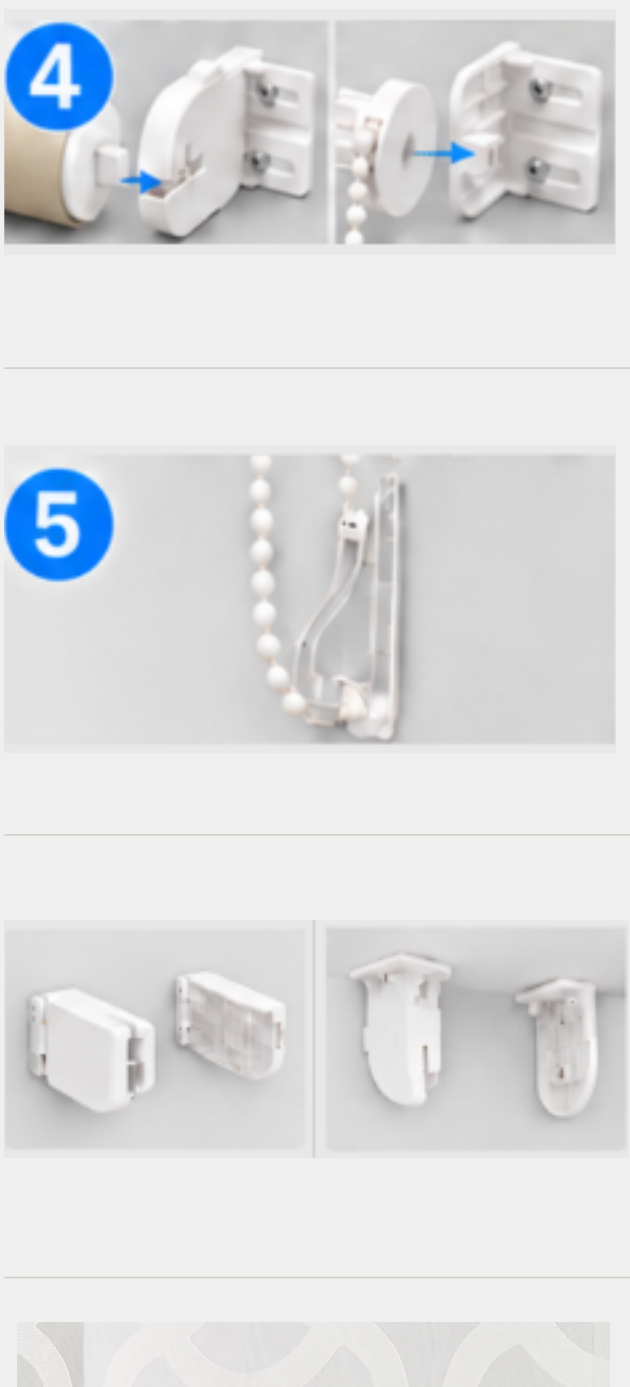
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

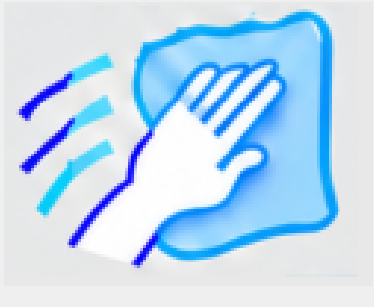
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

170 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
170 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
167 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
170 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
167 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
170 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
167 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
170 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
167 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
170 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
167 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
170 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
167 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
170 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
167 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
170 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
167 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
170 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
167 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

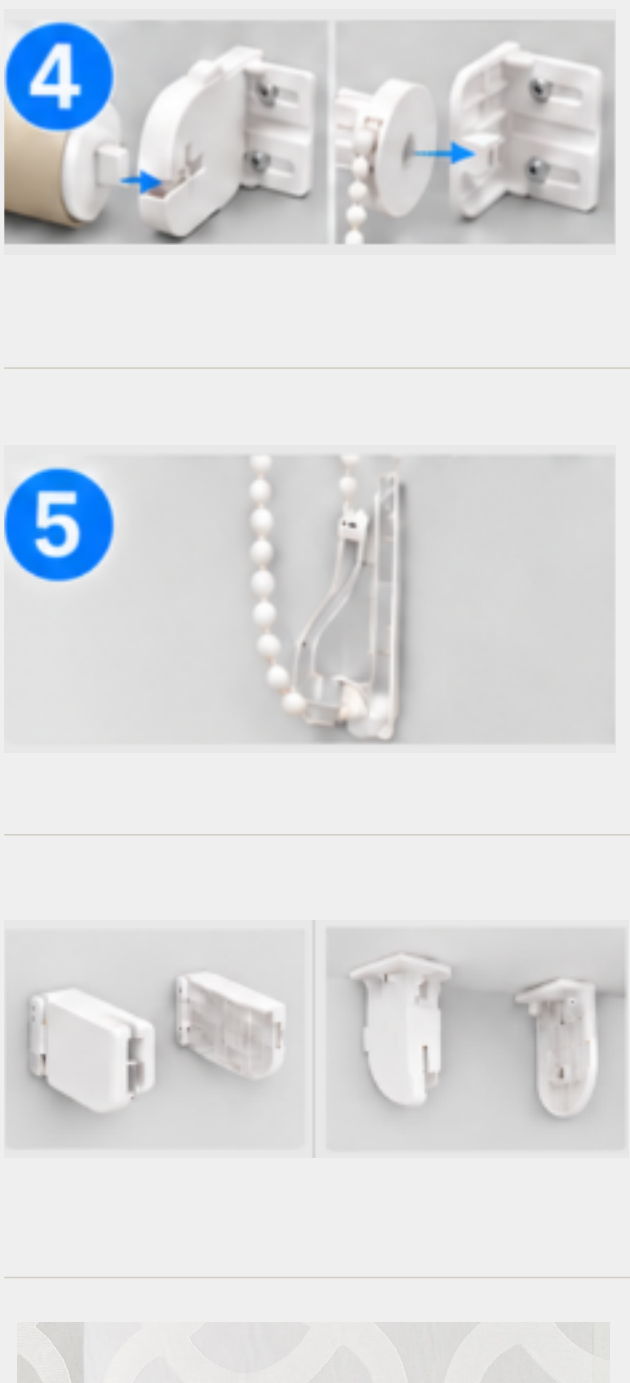
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

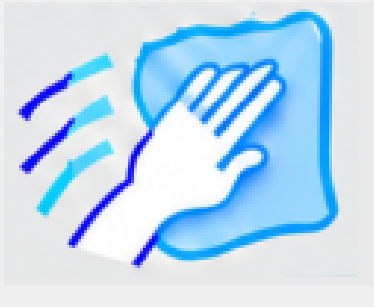
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

180 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
180 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
177 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
180 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
177 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
180 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
177 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
180 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
177 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
180 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
177 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
180 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
177 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
180 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
177 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
180 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
177 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
180 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
177 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS
DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN
SV Svenska
MONTERING I 5 STEG
EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS
IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI
PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH
FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES
PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS
NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

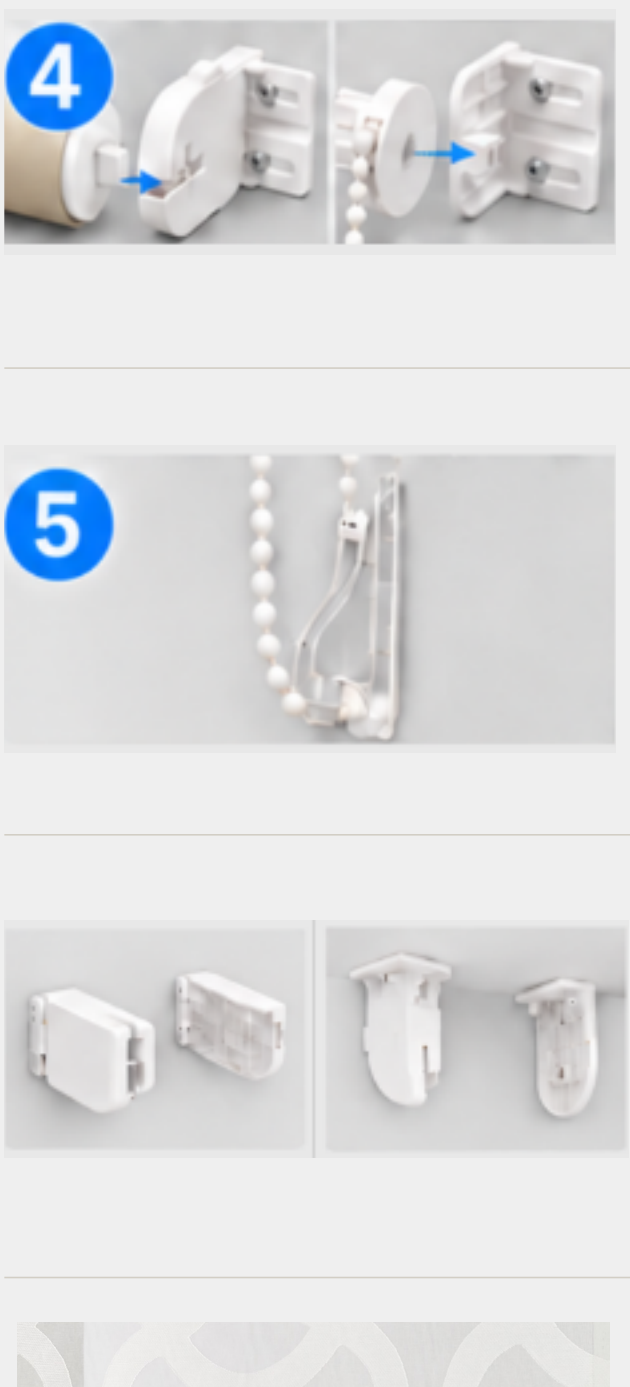
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

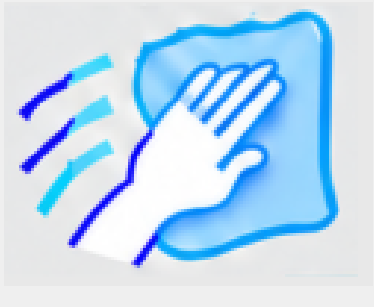
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

190 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
190 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
187 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
190 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
187 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
190 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
187 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
190 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
187 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
190 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
187 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
190 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
187 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
190 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
187 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
190 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
187 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
190 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
187 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

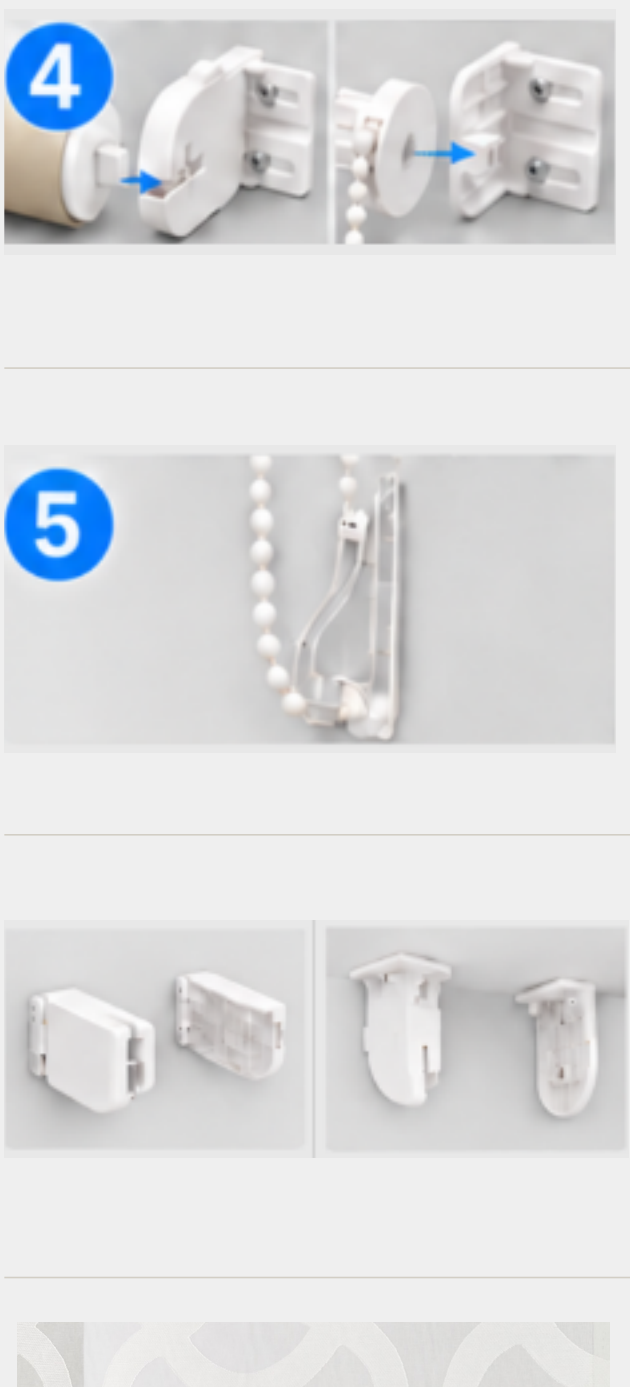
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

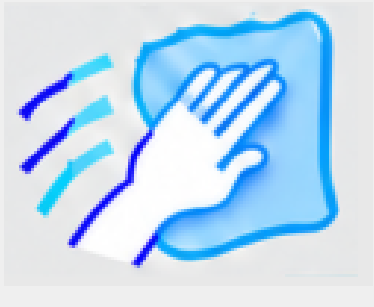
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.

BRUSELAS

200 × 250 cm

ESTORALIS

ES Español
ESTOR ENROLLABLE
Medidas y montaje

DE Deutsch
ROLLO
Maße und Montage

SV Svenska
RULLGARDIN
Mått och montering

EN English
ROLLER BLIND
Dimensions and installation

IT Italiano
TENDA A RULLO
Misure e montaggio

PL Polski
ROLETA ZWIJANA
Wymiary i montaż

FR Français
STORE ENROULEUR
Dimensions et installation

PT Português
ESTORE DE ROLO
Medidas e montagem

NL Nederlands
ROLGORDIJN
Afmetingen en montage



ES Español
ELIGE BIEN LA MEDIDA
200 cm - Ancho total con soportes
250 cm - Alto del tejido
197 cm - Ancho del tejido

El tejido mide 3 cm menos que el ancho total: 1,5 cm a cada lado.

DE Deutsch
DIE RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN
200 cm - Gesamtbreite einschließlich Halterungen
250 cm - Stoffhöhe
197 cm - Stoffbreite

Der Stoff ist 3 cm schmaler als die Gesamtbreite: 1,5 cm auf jeder Seite.

SV Svenska
VÄLJ RÄTT STORLEK
200 cm - Total bredd inklusive fästen
250 cm - Tygets höjd
197 cm - Tygets bredd

Tyget är 3 cm smalare än den totala bredden: 1,5 cm på varje sida.

EN English
CHOOSE THE RIGHT SIZE
200 cm - Overall width including brackets
250 cm - Fabric height
197 cm - Fabric width

The fabric is 3 cm narrower than the overall width: 1.5 cm on each side.

IT Italiano
SCEGLI LA MISURA GIUSTA
200 cm - Larghezza totale con i supporti
250 cm - Altezza del tessuto
197 cm - Larghezza del tessuto

Il tessuto è più stretto di 3 cm rispetto alla larghezza totale: 1,5 cm per lato.

PL Polski
WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR
200 cm - Szerokość całkowita z uchwytami
250 cm - Wysokość tkaniny
197 cm - Szerokość tkaniny

Tkanina jest o 3 cm węższa od szerokości całkowitej: po 1,5 cm z każdej strony.

FR Français
CHOISISSEZ LA BONNE DIMENSION
200 cm - Largeur totale, supports compris
250 cm - Hauteur du tissu
197 cm - Largeur du tissu

Le tissu mesure 3 cm de moins que la largeur totale : 1,5 cm de chaque côté.

PT Português
ESCOLHA A MEDIDA CERTA
200 cm - Largura total com os suportes
250 cm - Altura do tecido
197 cm - Largura do tecido

O tecido mede menos 3 cm do que a largura total: 1,5 cm de cada lado.

NL Nederlands
KIES DE JUISTE MAAT
200 cm - Totale breedte inclusief steunen
250 cm - Stofhoogte
197 cm - Stofbreedte

De stof is 3 cm smaller dan de totale breedte: 1,5 cm aan elke kant.

ES Español
MONTAJE EN 5 PASOS

DE Deutsch
MONTAGE IN 5 SCHRITTEN

SV Svenska
MONTERING I 5 STEG

EN English
INSTALLATION IN 5 STEPS

IT Italiano
MONTAGGIO IN 5 PASSAGGI

PL Polski
MONTAŻ W 5 KROKACH

FR Français
INSTALLATION EN 5 ÉTAPES

PT Português
MONTAGEM EM 5 PASSOS

NL Nederlands
MONTAGE IN 5 STAPPEN



ES Español
Comprueba las piezas
Revisa el estor, los soportes y los accesorios.

DE Deutsch
Teile prüfen
Prüfen Sie das Rollo, die Halterungen und das Zubehör.

SV Svenska
Kontrollera delarna
Kontrollera rullgardinen, fästena och tillbehören.

EN English
Check the parts
Check the blind, brackets and accessories.

IT Italiano
Controlla i componenti
Controlla la tenda, i supporti e gli accessori.

PL Polski
Sprawdź elementy
Sprawdź roletę, uchwyty i akcesoria.

FR Français
Vérifiez les pièces
Vérifiez le store, les supports et les accessoires.

PT Português
Verifique as peças
Verifique o estore, os suportes e os acessórios.

NL Nederlands
Controleer de onderdelen
Controleer het rolgordijn, de steunen en de accessoires.



ES Español
Mide y marca
Comprueba la medida y nivela los puntos de fijación.

DE Deutsch
Messen und markieren
Prüfen Sie die Maße und richten Sie die Befestigungspunkte waagerecht aus.

SV Svenska
Mät och markera
Kontrollera måtten och se till att fästpunkterna är i våg.

EN English
Measure and mark
Check the dimensions and level the fixing points.

IT Italiano
Misura e segna
Verifica le misure e allinea in orizzontale i punti di fissaggio.

PL Polski
Zmierz i zaznacz
Sprawdź wymiary i wypoziomuj punkty mocowania.

FR Français
Mesurez et marquez
Vérifiez les dimensions et mettez les points de fixation à niveau.

PT Português
Meça e marque
Verifique as medidas e nivele os pontos de fixação.

NL Nederlands
Meet en markeer
Controleer de afmetingen en lijn de bevestigingspunten waterpas uit.



ES Español
Fija los soportes
Taladra y atornilla los soportes a pared o techo.

DE Deutsch
Halterungen befestigen
Bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Halterungen an die Wand oder Decke.

SV Svenska
Montera fästena
Borra hålen och skruva fast fästena i väggen eller taket.

EN English
Fix the brackets
Drill the holes and screw the brackets to the wall or ceiling.

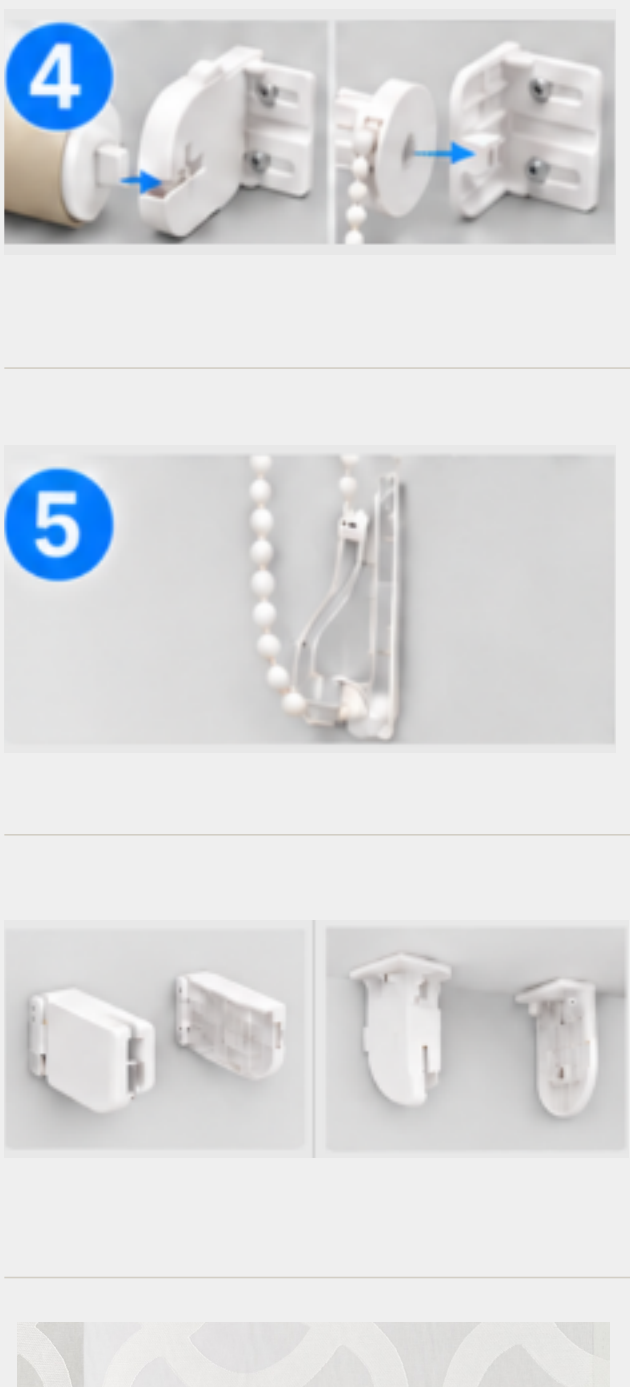
IT Italiano
Fissa i supporti
Pratica i fori e avvita i supporti alla parete o al soffitto.

PL Polski
Zamocuj uchwyty
Wywierć otwory i przykręć uchwyty do ściany lub sufitu.

FR Français
Fixez les supports
Percez les trous et vissez les supports au mur ou au plafond.

PT Português
Fixe os suportes
Faça os furos e aparafuse os suportes à parede ou ao teto.

NL Nederlands
Bevestig de steunen
Boor de gaten en schroef de steunen aan de muur of het plafond.



ES Español
Encaja el estor
Colócalo en los soportes hasta oír un clic.
Contera / Mecanismo de cadena

DE Deutsch
Rollo einsetzen
Setzen Sie das Rollo in die Halterungen ein, bis es hörbar einrastet.
Endkappe / Kettenmechanismus

SV Svenska
Sätt fast rullgardinen
Sätt rullgardinen i fästena tills den klickar på plats.
Ändplugg / Kedjemekanism

EN English
Fit the blind
Insert the blind into the brackets until it clicks into place.
End plug / Chain mechanism

IT Italiano
Inserisci la tenda
Inserisci la tenda nei supporti fino a sentire un clic.
Terminale / Meccanismo a catena

PL Polski
Włóż roletę
Włóż roletę w uchwyty, aż usłyszysz kliknięcie.
Zaślepka / Mechanizm łańcuszkowy

FR Français
Emboîtez le store
Insérez le store dans les supports jusqu'à entendre un clic.
Embout / Mécanisme à chaînette

PT Português
Encaixe o estore
Encaixe o estore nos suportes até ouvir um clique.
Terminal / Mecanismo de corrente

NL Nederlands
Klik het rolgordijn vast
Plaats het rolgordijn in de steunen totdat het vastklikt.
Eindplug / Kettingmechanisme

ES Español
Instala la seguridad infantil
Fija el tensor de la cadena a la pared.

DE Deutsch
Kindersicherung montieren
Befestigen Sie den Kettenspanner an der Wand.

SV Svenska
Montera barnsäkerheten
Fäst kedjespännaren i väggen.

EN English
Install the child-safety device
Fix the chain tensioner to the wall.

IT Italiano
Installa la sicurezza bambini
Fissa il tendicatena alla parete.

PL Polski
Zamontuj zabezpieczenie dla dzieci
Przymocuj napinacz łańcuszka do ściany.

FR Français
Installez la sécurité enfant
Fixez le tendeur de chaînette au mur.

PT Português
Instale a segurança infantil
Fixe o tensor da corrente à parede.

NL Nederlands
Monteer de kinderbeveiliging
Bevestig de kettingspanner aan de muur.

ES Español
INSTALACIÓN A PARED O TECHO
Pared / Techo

DE Deutsch
WAND- ODER DECKENMONTAGE
Wand / Decke

SV Svenska
MONTERING PÅ VÄGG ELLER I TAK
Vägg / Tak

EN English
WALL OR CEILING INSTALLATION
Wall / Ceiling

IT Italiano
MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO
Parete / Soffitto

PL Polski
MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB SUFICIE
Ściana / Sufit

FR Français
INSTALLATION AU MUR OU AU PLAFOND
Mur / Plafond

PT Português
INSTALAÇÃO NA PAREDE OU NO TETO
Parede / Teto

NL Nederlands
MONTAGE AAN MUUR OF PLAFOND
Muur / Plafond

ES Español
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra la luz

DE Deutsch
BRUSELAS LICHTDURCHLÄSSIG
Filtert das Licht

SV Svenska
BRUSELAS LJUSGENOMSLÄPPLIG
Filtrerar ljuset

EN English
BRUSELAS TRANSLUCENT
Filters the light

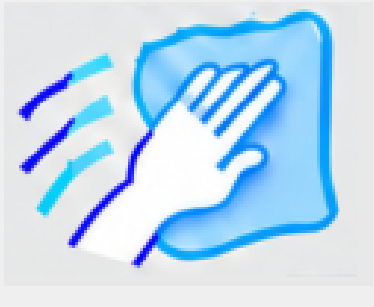
IT Italiano
BRUSELAS TRASLUCIDO
Filtra la luce

PL Polski
BRUSELAS PÓŁPRZEZROCZYSTY
Filtruje światło

FR Français
BRUSELAS TRANSLUCIDE
Filtre la lumière

PT Português
BRUSELAS TRANSLÚCIDO
Filtra a luz

NL Nederlands
BRUSELAS LICHTDOORLATEND
Filtert het licht



ES Español
FÁCIL LIMPIEZA
Con un paño húmedo

DE Deutsch
LEICHT ZU REINIGEN
Mit einem feuchten Tuch

SV Svenska
ENKEL RENGÖRING
Med en fuktig trasa

EN English
EASY TO CLEAN
Wipe with a damp cloth

IT Italiano
FACILE DA PULIRE
Con un panno umido

PL Polski
ŁATWE CZYSZCZENIE
Wilgotną ściereczką

FR Français
NETTOYAGE FACILE
Avec un chiffon humide

PT Português
FÁCIL LIMPEZA
Com um pano húmido

NL Nederlands
EENVOUDIG TE REINIGEN
Met een vochtige doek

ES Español
Consulta el manual incluido para el montaje completo.

DE Deutsch
Die vollständige Montageanleitung finden Sie im beiliegenden Handbuch.

SV Svenska
Se den medföljande manualen för fullständiga monteringsanvisningar.

EN English
Refer to the enclosed manual for full installation instructions.

IT Italiano
Consulta il manuale incluso per le istruzioni complete di montaggio.

PL Polski
Pełne wskazówki montażu znajdują się w dołączonej instrukcji.

FR Français
Consultez la notice fournie pour les instructions complètes de montage.

PT Português
Consulte o manual incluído para obter as instruções completas de montagem.

NL Nederlands
Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de volledige montage-instructies.